

Versione del regolamento 5.0 Valevole dal 01.07.2025	Classificazione di riservatezza Interno Titolare I-ESP-FFM-ZFI Processi interessati L7 Condurre i treni ed eseguire i movimenti di manovra Lingue disponibili DE, FR, IT
Divisioni interessate / Settori Destinatari specifici / Distribuzione Sostituisce Attribuzione	Infrastruttura LIDI-R: P 20000800 (solo Infrastruttura) (solo in formato elettronico) Versione del regolamento 4-0 PTC R300.1 – 300.15. PE-I

Verifica del treno Infrastruttura nel ruolo di ITF

Indice

Elenco delle modifiche	2
1. Aspetti generali	2
1.1. Scopo del documento	2
1.2. Campo d'applicazione.....	2
1.3. Documenti preposti e connessi	3
2. Verifica d'esercizio del treno secondo le prescrizioni per la prova dei freni e le prescrizioni di frenatura per treni e con merci pericolose come movimento di manovra oltre il confine della stazione	3
2.1. Prescrizioni integrative per la prova dei freni per veicoli senza freno ad aria.....	4
3. Corsa treno	4
4. Movimento di manovra sulla tratta o al di fuori del settore di manovra e su binari di tratta sbarrati	4
4.1. Veicoli motore attivi con numero europeo del veicolo (EVN)	4
4.1.1. Veicoli motore attivi e peso rimorchiato con EVN	4
4.1.2. Veicoli del peso rimorchiato senza EVN	4
4.2. Veicolo attivo senza numero europeo del veicolo (EVN) con o senza peso rimorchiato	4
4.2.1. Prescrizioni sulle merci pericolose al di fuori dell'esenzione dalla regolamentazione per artigiani (secondo RID 1.1.3.1 c):	5
5. Caso di perturbazione / corsa di intervento	5
5.1. Treno non presente in ZIS	5
5.1.1. Corsa di intervento per evento / impiego (Pompieri FFS - Intervento)	5
5.1.2. Eliminazione della perturbazione a breve termine o treno ordinato in ZIS non presente.....	5
5.1.3. ZIS perturbato.....	5

Elenco delle modifiche

Versione	Capitolo	Modifiche
5-0	Tutti	Nuova edizione a seguito dell'introduzione di ZIS per FFS Infrastruttura Eliminazione checklist per il calcolo di frenatura semplificato I- ESP-51495 Eliminazione formulario per la verifica del treno I-ESP-51440
4-0	1.3 2 4	Prescrizioni d'esercizio per i trasporti di Infrastruttura (PE-I) PE-I invece di P 20000800 Adattamento regime transitorio per introduzione ZIS
3-0	4	Aggiunta regime transitorio per introduzione ZIS (ZUDEI)
2-0		Incorporazione della cifra 2 di P 20000816 e integrazioni per treni di intervento nonché corse di misurazione e di test. Inserimento casella di posta merci pericolose
1-0		Prima edizione

1. Aspetti generali

Complemento a R 300.5, cifra 4.1 «Principio»

Presso Infrastruttura nel ruolo di ITF, il ruolo di «preparatore / preparatrice del treno» (PRT) è assunto di regola dal conducente di veicoli a motore (CVM). PRT coordina la preparazione del treno tecnica e d'esercizio.

Nel corso della verifica d'esercizio del treno, vengono impiegati i seguenti mezzi ausiliari:

- ZIS (sistema di informazione treni)
- Iscrizione tecnica per i veicoli senza numero europeo del veicolo (EVN; cifra 4.2)

Per quanto riguarda la merce pericolosa trasportata, il gestore dell'infrastruttura ferroviaria (GI FFS Infrastruttura) è tenuto in ogni momento a essere in grado di fornire informazioni ai sensi del RID, cifra 1.4.3.6 b). I dati dei treni di servizio (Infra) che circolano sotto la responsabilità di FFS Infrastruttura sono rappresentati in ZIS. Non viene utilizzata la categoria treno loc. Anche un singolo veicolo motore attivo (ad es. trattore) può trasportare carichi o merci pericolose oppure circolare con TE, regola speciale peso assiale e per metro (autorizzazione permanente trasporti pesanti).

1.1. Scopo del documento

Standardizzazione della verifica d'esercizio del treno presso FFS Infrastruttura nel ruolo di ITF. Precisazione dei compiti del personale responsabile dell'esecuzione durante la verifica d'esercizio del treno e suddivisione delle responsabilità in materia di merci pericolose su veicoli particolari.

1.2. Campo d'applicazione

Questa documentazione si applica a tutte le persone coinvolte nei processi di «verifica d'esercizio del treno Infrastruttura nel ruolo di ITF».



1.3. Documenti preposti e connessi

NWS	Network Statement
R 300.1-15	Prescrizioni svizzere sulla circolazione dei treni (PCT)
I-30111	Disposizioni esecutive alle prescrizioni della circolazione
I-30059	Direttive e responsabilità nel trasporto di merci pericolose della FFS SA
I-50026	Accesso alla rete: direttive per le merci pericolose
I-34000	Prescrizioni d'esercizio per i trasporti di Infrastruttura (PE-I)

2. Verifica d'esercizio del treno secondo le prescrizioni per la prova dei freni e le prescrizioni di frenatura per treni e con merci pericolose come movimento di manovra oltre il confine della stazione

Devono essere rispettate le disposizioni conformemente alle prescrizioni di frenatura R 300.5; PE-I [3.8.1-4] «Principio (Indicazioni per la condotta del treno)» e le seguenti direttive.

Compiti del personale responsabile dell'esecuzione della verifica d'esercizio del treno presso Infrastruttura nel ruolo di ITF:

- Rilevare le indicazioni per la condotta del treno
- Eseguire la prova dei freni
- Registrare in ZIS (con o senza peso rimorchiato)
 - Treno
 - Categoria di treno: DZ, PRG (treno di servizio [Infra], treno merci prova + misurazione)
 - Movimento di manovra sulla tratta
 - Categoria di treno: RS, RSL (movimento di manovra sulla tratta, con carico)
 - Movimenti di manovra su binari di tratta sbarrati (ETCS L2 al di fuori del settore di manovra o in esercizio di manutenzione)
 - Categoria di treno: RSK (movimento di manovra sulla tratta coordinato)
 - Movimenti di manovra in stazione con merci pericolose oltre i confini della stazione (settore di manovra ETCS L2)
 - Categoria di treno: RSK, processo secondo cifre 4.1, 4.2 e 4.2.1
- Chiudere in ZIS (imposta lo stato «Treno controllato» per il capomovimento)

Eccezioni:

- È possibile omettere la registrazione in ZIS:
 - Per tutti i treni di Pompieri FFS – Intervento nell'ambito di un caso di impiego fino al 13.12.2025
 - Per i treni di Pompieri FFS – Intervento nell'ambito di un caso di impiego fino alla prima stazione adatta a partire dal 14.12.2025
 - Per treni di misurazione e diagnosi e corse di test rappresentate in FOS
 - Per veicoli senza numero europeo del veicolo (EVN) conformemente al capitolo 4.2

2.1. Prescrizioni integrative per la prova dei freni per veicoli senza freno ad aria

Sui veicoli con sistemi di frenatura diversi dal freno ad aria, la prova dei freni deve essere eseguita in modo da garantire la frenatura come da iscrizione tecnica.

3. Corsa treno

Solo i veicoli con numero europeo (EVN) e i veicoli motore attivi con omologazione sono ammessi per la corsa treno.

- Tutte le corse, con o senza carico, vengono registrate in ZIS.

4. Movimento di manovra sulla tratta o al di fuori del settore di manovra e su binari di tratta sbarrati

4.1. Veicoli motore attivi con numero europeo del veicolo (EVN)

4.1.1. Veicoli motore attivi e peso rimorchiato con EVN

L'intera composizione deve essere registrata in ZIS

4.1.2. Veicoli del peso rimorchiato senza EVN

Per questi veicoli si applicano le disposizioni secondo la cifra 4.2

- I dati dell'iscrizione tecnica da tenere in considerazione devono essere comunicati al macchinista con obbligo di quietanza.

4.2. Veicolo attivo senza numero europeo del veicolo (EVN) con o senza peso rimorchiato

Per l'impiego di veicoli speciali (conformemente al capitolo «Termini» 300.1 DE-I, cifra 3.3), in relazione ai lavori nella zona dei binari secondo R 300.12 sulla tratta o al di fuori del settore di manovra, le prescrizioni sono soddisfatte alle seguenti condizioni.

Attenersi alle prescrizioni di frenatura dei treni

- L'iscrizione tecnica applicata secondo le prescrizioni deve essere verificata preventivamente su tutti i veicoli secondo l'impiego pianificato e rispettata.
 - Sui veicoli accoppiati, il peso del carico rimorchiato non deve superare l'indicazione «Peso rimorchiato massimo frenato» del veicolo speciale trazione.
 - Sui veicoli accoppiati, l'indicazione «Pendenza massima ammessa» riportata sull'iscrizione tecnica deve essere confrontata per tutti i veicoli speciali. Attenersi all'indicazione più restrittiva.
 - Sui veicoli accoppiati, le indicazioni «Vmax» e «Raggio minimo di curvatura» riportate sull'iscrizione tecnica o sull'iscrizione del veicolo devono essere confrontate per tutti i veicoli. Attenersi all'indicazione più restrittiva.
 - La forza di ritenuta di tutti i veicoli deve essere sufficiente per la pendenza massima determinante della tratta da percorrere.

Per il rispetto delle prescrizioni di frenatura, l'iscrizione tecnica di ogni veicolo vale come bollettino di frenatura.

4.2.1. Prescrizioni sulle merci pericolose al di fuori dell'esenzione dalla regolamentazione per artigiani (secondo RID 1.1.3.1 c):

La responsabilità per l'applicazione di etichette grandi (placard), la marcatura e l'applicazione di tavole arancioni su carri (veicoli) o grandi contenitori secondo RID (capitolo 5.3) ricade su colui che carica le merci pericolose.

- La responsabilità per il documento di trasporto conforme al RID, necessario al di fuori dell'esenzione prevista dal RID (regolamentazione per artigiani), ricade sul mittente.
- Il modello di [documento di trasporto per trasporti su rotaia FFS Infra \(RID\)](#) è disponibile per il download nella pagina Intranet [Merci pericolose FFS SA](#).
- Il documento di trasporto compilato deve essere conservato da OVF 10 / macchinista che esegue il trasporto in formato cartaceo o elettronico e portato con sé fino alla fine del turno.
-

5. Caso di perturbazione / corsa di intervento

5.1. Treno non presente in ZIS

5.1.1. Corsa di intervento per evento / impiego (Pompieri FFS - Intervento)

Per una corsa di intervento a breve termine è possibile registrare una composizione in ZIS con la funzione «Creare corsa di intervento». Il numero del treno è assegnato dal capomovimento.

5.1.2. Eliminazione della perturbazione a breve termine o treno ordinato in ZIS non presente

Il personale responsabile per la verifica d'esercizio del treno crea un treno+ con il numero assegnato da NeTs o dal capomovimento. Il treno viene normalmente registrato in ZIS Formazioni.

5.1.3. ZIS perturbato

Se ZIS non è disponibile a causa di un problema tecnico (server, rete ecc.), è necessario compilare il bollettino di frenatura (indicazioni per la condotta dei treni secondo PCT) e, se del caso, il documento di trasporto RID (conformemente alla cifra 4.2.1).

I-ESP-FFM

I-ESP-FFM-ZFI-FAF

f.to Michael Günter

f.to Andreas Steinmann

Responsabile Condurre i treni Infrastruttura

Specialista tecnico Condurre i treni Infrastruttura